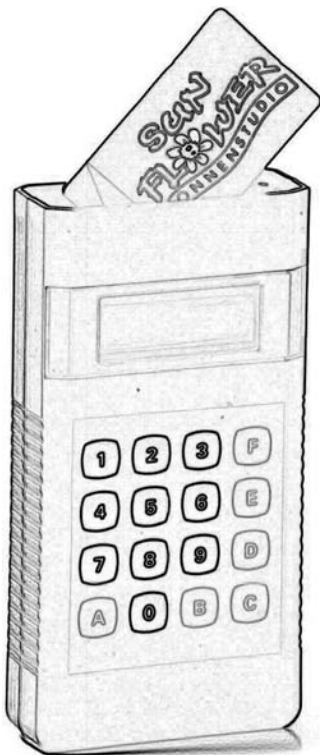


**BE**

**BECKMANN** GmbH

MANAGEMENTSYSTEME



Bedienungsanweisung &  
Produktbeschreibung

# **PIN-CARD Handterminal**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form ohne Genehmigung der Beckmann GmbH reproduziert oder vervielfältigt werden.

Die Beckmann GmbH haftet nicht gegenüber dem Käufer dieses Produkts oder Dritten für Schäden, Verluste, Kosten oder Ausgaben, die vom Käufer oder Dritten verursacht wurden aufgrund von Unfall, Mißbrauch des Produkts oder unerlaubter Änderungen, Reparaturen oder Neuerungen. Die Beckmann GmbH haftet weiterhin nicht für Verluste, Kosten, Störungen oder Folgeschäden, die durch den Einsatz der Steuerung entstehen. Die Technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Beckmann GmbH  
Brandtstraße. 1  
33161 Hövelhof

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b><i>Inbetriebnahme</i></b>	<b>4</b>
1.1	<b>Akkubetrieb</b>	4
1.2	<b>Ein- / Ausschalten</b>	4
<b>2</b>	<b><i>Karten und deren Funktion</i></b>	<b>5</b>
2.1	<b>Masterkarte</b>	5
2.2	<b>Nummernprogrammierkarte</b>	5
2.3	<b>Betrieb mit Kundenkarten</b>	5
2.3.1	Kartenwert (Auf- und Abbuchen)	5
2.3.2	Zeitfaktor	6
2.3.3	Buchungsdaten	6
2.3.4	Kartenummer + Anlagennummer	6
2.3.5	Seriennummer + Herstellungsdatum	6
2.3.6	Auto Codierung	7
2.3.7	Happy Hour Karte	7
2.3.8	Zeitraum	7
<b>3</b>	<b><i>Währungsumstellung</i></b>	<b>8</b>
3.1	<b>Hinweise zur Euroumstellung</b>	8
3.2	<b>Vorgehensweise</b>	8
3.3	<b>Besonderheiten nach der Umstellung auf EURO</b>	9
3.4	<b>Umstellung von Speicherkarten auf PIN-Karten</b>	9
<b>4</b>	<b><i>Parametertabelle</i></b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b><i>Technische Daten</i></b>	<b>10</b>
5.1	<b>Technische Daten des Handterminal</b>	10

# 1 Inbetriebnahme

## 1.1 Akkubetrieb

Das Gerät ist ab Werk mit NiMH-Akkus ausgestattet, und kann nicht mit Batterien oder Netzgerät betrieben werden. Ist der Akku leer, schaltet sich das Gerät selbstständig ab.

Die Aufladung der Akkus erfolgt durch Anstecken des beigefügten Steckernetzteils welches fest auf 9Volt DC eingestellt ist. Der Ladevorgang dauert üblicherweise 3 Stunden, sofern die Akkus vollständig leer sind. Der Ladevorgang wird durch eine Ladeelektronik automatisch beendet, so dass das Netzteil auch über die Zeit hinaus angesteckt sein darf.

**!!! Hinweis !!!**

Die Verwendung anderer Netzteile kann zur Zerstörung der Elektronik führen.

## 1.2 Ein- / Ausschalten

Das Ein- und Ausschalten erfolgt durch Drücken der Taste ‚A‘. Das Gerät meldet sich mit der Einschaltanzeige

H-TRM	V2.03	DM
Id 900000		000000

In der Anzeige wird oben die Softwareversion gefolgt von der Grundwährung angezeigt. Unten wird die Terminal ID und die angelernete Kartenhauptnummer angezeigt.

Das Gerät kann auch durch das Stecken und Entnehmen der Pin-Card ein- bzw. ausgeschaltet werden. Ist die Funktion ‚Aus nach Karte‘ Menu 5, P05 aktiv, so schaltet sich das Gerät nach Entnahme der Karte sofort ab. Zur Verlängerung der Betriebszeit, kann unter Menu 5, P01 die Helligkeit und unter P02 die Dauer der LCD-Beleuchtung festgelegt werden. Ist diese Zeit abgelaufen erlischt die Beleuchtung der Anzeige, welche jedoch durch einen beliebigen Tastendruck wieder eingeschaltet werden kann.

Unter Menu 5, P03 lässt sich die Ausschaltzeit des Gerätes festlegen. Ist die Zeit abgelaufen, schaltet sich das Gerät selbstständig aus, sofern keine Karte gesteckt ist. Ist eine Karte eingesteckt, schaltet das Gerät nicht aus, sondern es ertönt ein Warnton, sofern Menu 5, P04 aktiv ist.

## 2 Karten und deren Funktion

### 2.1 Masterkarte

Die Masterkarte dient zur Programmierung des gesamten Gerätes (siehe Parametertabelle). Den gewünschten Menüpunkt können sie mit den Tasten 1-5 wählen. Die Auswahl der Parameter erfolgt mit der Taste ‚E‘. Ein Parameter kann wie in der Anzeige angegeben mit den Tasten ‚A‘ und ‚B‘ verändert werden.

### 2.2 Nummernprogrammierkarte

Dient zur Speicherung der Kartenhauptnummer und Nebennummer im Handgerät. Alle Kundenkarten die mit diesen Haupt- und Nebennummern codiert sind können an dem Handgerät verwendet werden. Masterkarten werden nur mit der Hauptnummer akzeptiert.

**!!! Hinweis !!!**

Ihre Nummernkarte muss vor der ersten Inbetriebnahme einmalig eingesteckt werden, damit die Nummern im Gerät gespeichert werden.

### 2.3 Betrieb mit Kundenkarten

Nach Einstecken einer Kundenkarte, haben sie die Möglichkeit folgende Kartendaten zu sehen bzw. ändern. Welche dieser Parameter sichtbar sind, kann mit der Masterkarte unter Menu 1 (Rechte) eingestellt werden. Zum nächsten Parameter gelangt man jeweils mit der Taste ‚E‘

#### 2.3.1 Kartenwert (Auf- und Abbuchen)

Der Kartenwert, kann hier abgelesen werden wenn Menu 1, P01 aktiv ist. Sind die Parameter P02 und P03 aktiv können sie die mit den Tasten 0-9 eingegebene Werte dem Kartenwert addieren bzw. subtrahieren. Die Taste ‚A‘ hat dabei die Funktion addieren, und die Taste ‚B‘ die Funktion subtrahieren. Die Beträge müssen jeweils in DM und Pfennig bzw. Euro und Cent eingegeben werden. z.B.: die Eingabe: ‚5‘-, ‚0‘-, ‚0‘-, ‚B‘ subtrahiert 5,00 vom Kartenwert.

**Beispiel:**

100.00 €	WERT
EINGABE 0-9!	E ►

Geben Sie den zu addierenden bzw. subtrahierenden Wert ein: z.B. 12.00 €

100.00	12.00
A ► +	B ► - C=0

Bei Falscheingabe können sie mit der Taste ‚C‘ den Eingabewert auf 0 setzen. Durch Druck auf die Taste A wird der eingegebene Betrag auf das Guthaben der Karte addiert, bzw. mit der Taste ‚B‘ subtrahiert.

Beachten Sie bitte das der Eingabewert und der Kartenwert in den System-einstellungen begrenzt werden können. Wird ein zu großer Wert eingegeben, oder der maximale Kartenwert durch die Addition überschritten, wird der Vorgang abgebrochen. Dies wird durch einen kurzen Doppel-Ton signalisiert.

Die Additionen und Subtraktionen können mit der Masterkarte unter Menu 2 abgelesen und gelöscht werden.

### 2.3.2 Zeitfaktor

Der Zeitfaktor kann nur abgelesen werden.

### 2.3.3 Buchungsdaten

Sie können die letzten sieben Buchungen der Karte einsehen. Wählen sie den Buchungssatz mit der Taste ‚F‘. Es erscheint zuerst der ab- bzw. aufgebuchte Betrag, und bei nochmaligem Druck auf die Taste ‚F‘ das Datum und die Zeit und der Ort (Anlagennummer) der Buchung. Der Ort der Buchungen ist immer die ID des Handgerätes.

#### 1.) Beispiel Besonnung: (Buchung 02)

Kabine 1 für 10 Minuten 10.- €

Nr 1 10m 00s Bu 02
- 10.00 € F▼E▶

Drücken Sie Taste ‚F‘

31.10 10:23 Bu 02
ANL: 1580 F▼E▶

Es erscheint das Datum der Abbuchung 31.10 um 10:23 Uhr an Anlage 1580.

#### 2.) Beispiel Aufwertung: (Buchung 01)

Kartenaufwertung um 100 €

AUFWERTUNG Bu01
+ 100.00 € F▼E▶

Drücken Sie Taste ‚F‘

05.10 11:40 Bu01
ANL: 0010 F▼E▶

Es erscheint das Datum der Aufwertung 05.10 um 11:40 Uhr an Anlage 0010.

### 2.3.4 Kartennummer + Anlagennummer

Hier erscheint die Kartennummer der Karte und die Anlagennummer bei der die Karte codiert wurde.

### 2.3.5 Seriennummer + Herstellungsdatum

Hier erscheint die Laufnummer und das Herstellungsdatum der Karte

### 2.3.6 Auto Codierung

Bei aktivierter Autocode Funktion können Sie mehrere Karten automatisch codieren, ohne ständig den Betrag und andere Parameter neu einzugeben. Gehen Sie wie folgt vor:

Nehmen Sie eine beliebige Kundenkarte und stellen Sie den gewünschten Betrag ein. Wechsel Sie mit der Taste ‚E‘ auf die Anzeige:

AUTO CODIERUNG  
START MIT <B> E▶

Starten Sie die Autocodierung mit ‚B‘.

AUTOCODE AKTIV  
KARTE BITTE 0

Stecken sie nun beliebig viele Kundenkarten nacheinander in den Leser. Die Karten werden alle auf den eingestellten Wert programmiert.

Die automatische Codierung kann jederzeit durch Ausschalten mit der Taste ‚A‘ beendet werden.

### 2.3.7 Happy Hour Karte

Bei aktivierter Happy-Hour Funktion kann nach Einstecken der Karte mit der Taste ‚D‘, der Happy-Hour Status der Karte eingestellt werden. Es erscheint in der Anzeige entweder

0.00 € WERT  
EINGABE 0-9! E▶

oder

0.00 € HAPPY  
EINGABE 0-9! E▶

bei aktivierter Happy-Hour.

Diese Einstellung wird auch bei der Auto Codierung auf andere Karten übertragen.

### 2.3.8 Zeitraum

Bei aktivierter Zeitraum Funktion kann für jede Karte ein Gültigkeitszeitraum festgelegt werden.

ZEITRAUM VON-BIS  
EINGEBEN 0-9 E▶

Drücken sie eine Zifferntaste,

S: 00.00.0000 <B>  
E: 00.00.0000

Geben sie nun das gewünschte Startdatum (S:) und das Enddatum (E:) ein und bestätigen Sie dies mit der Taste <B>. Zum Löschen eines auf der Karte vorhandenen Gültigkeitszeitraumes setzen Sie alle Daten auf ‚0‘ und Bestätigen sie diese mit <B>.

Diese Einstellung wird auch bei der Auto Codierung auf andere Karten übertragen.

**!!! ACHTUNG !!!**

Die Gültigkeit der Karte wird nur bei Zentralen EMS1200 ab Version 5.0 und Chipcardpulten 130 abgefragt.

## 3 Währungsumstellung

### 3.1 Hinweise zur Euroumstellung

**!!! Achtung !!!**

Stellen Sie das Gerät niemals vor dem 1.1.2002 auf Euro um, da alle Karten automatisch auf Euro umgestellt werden, und daher nicht mehr in Automaten oder Anlagen welche mit DM arbeiten, akzeptiert werden.

### 3.2 Vorgehensweise

Sie können die zurzeit eingestellte Währung überprüfen indem Sie das Gerät mit der Taste „A“ einschalten. Es wird in der oberen Zeile der Anzeige die Versionsnummer „H-TRM V2.01“ gefolgt von der derzeit eingestellten Währung „DM“ oder „€“. In der unteren Zeile wird die Handterminal ID und die Kartenhauptnummer angezeigt.

**Zur Umstellung auf Euro oder DM gehen Sie wie folgt vor:**

- 1.) Stellen Sie mit der Masterkarte den Parameter 4-Uhr P07 *Währung umstellen* auf 'JA'
- 2.) Entfernen Sie die Masterkarte
- 3.) Halten sie die „E“-Taste gedrückt, während sie das Handterminal mit der Taste „A“ einschalten.
- 4.) Das Gerät zeigt Ihnen nun die Versionsnummer gefolgt von der Währung an. (siehe oben)

Der Parameter 4-Uhr P07 *Währung umstellen* ist automatisch wieder auf „NEIN“ gestellt. Somit ist gewährleistet das eine Währungsumstellung nur mit der Masterkarte und nur einmalig nach Umstellung dieses Parameters durchgeführt werden kann.

Um das Gerät auf die alte Währung zurückzustellen, wiederholen sie den beschriebenen Vorgang.

### 3.3 Besonderheiten nach der Umstellung auf EURO

Wenn man eine Kundenkarte mit Guthaben alter Währung einsteckt, wird in der Anzeige der DM-Wert und der umgerechnete EURO-Wert angezeigt. Nach ein paar Sekunden erscheint nur noch der Euro Wert, und die Karte kann wie bisher bearbeitet werden, allerdings dann in Euro Beträgen. Sobald nun ein Betrag von der Karte auf- oder abgebucht wird, ist die Karte anschließend von der bisherigen Währung auf Euro umgestellt.

Karten welche bereits auf EURO umgestellt sind, zeigen bei Einstecken in das Handterminal nur noch den Euro-Wert an.

### 3.4 Umstellung von Speicherkarten auf PIN-Karten

Um vorhandenen Speicherkartenbetrage auf Pin-Karten umzubuchen, stellen Sie den Parameter 2-Zähler P05 *Speicherkarten* auf „JA“.

#### **Zur Umbuchung gehen sie bitte folgendermaßen vor:**

- 1.) Stecken Sie die umzubuchende Speicherkarte in das Handterminal. In der Anzeige lesen Sie „UMBUCHEN xxx DM“
- 2.) Bestätigen Sie den Betrag mit der Taste „B“. Die Karte wird nun entladen und der Betrag auf einem internen Zwischenspeicher hinterlegt.
- 3.) Stecken Sie nun die PIN-Karte ein auf die der Betrag gutgeschrieben werden soll. Das Handterminal zeigt in der Anzeige nun den gutzuschreibenden Betrag in Euro oder DM an. Durch Druck auf die Taste „B“ wird nun der Betrag auf die PIN-Karte abgebucht. Wenn Sie keine Gutschrift des Betrages wünschen wählen Sie Abbruch mit der Taste „A“.

Der Speicherkartenbetrag geht bei einem Abbruch nicht verloren, sondern wird bei Einstecken der nächsten PIN-Karte wieder zur Gutschrift angeboten. Sie können jedoch durch löschen des Zwischenspeichers ( 2-Zähler, P07 ) die Beträge der abgebuchten Speicherkarten manuell löschen. Alle getätigten Gutschriften von Speicher auf PIN-Karten können dem Parameter (2-Zähler P06) entnommen werden.

Die Währung des Handterminals ist für die Umstellung von Speicher- auf Pin-Karten unerheblich. Es wird lediglich der gutzuschreibende Betrag in der eingestellten Währung angezeigt und gutgeschrieben. Speicherkarten werden dabei immer als DM-Karten bewertet.

## 4 Parametertabelle

Programmirebene   ENDE \	1-Rechte E ∇	2-Zähler E ∇	3-Kartennr. E ∇	4-Uhr E ∇	5-Akku E ∇
P01	Guthaben [ JA ] [NEIN]	Addition Tag [Löschen]	Kartennummer 1	Stunden [ + ] [ - ] 0-23	Helligkeit [ + ] [ - ] 0-8
P02	Aufwerten [ JA ] [NEIN]	Addition Gesamt [Löschen]	Kartennummer 2	Minuten [ + ] [ - ] 0-59	Licht Aus [ + ] [ - ] 0.0-25.5 Min
P03	Entwerten [ JA ] [NEIN]	Subtraktion Tag [Löschen]	Kartennummer 3	Wochentag [ + ] [ - ] MO - SO	Gerät Aus [ + ] [ - ] 0.0-25.5 Min
P04	Faktor [ JA ] [NEIN]	Subtraktion Gesamt [Löschen]	Kartennummer 4	Tag [ + ] [ - ] 1-31	Warnton [ JA ] [NEIN]
P05	Buchungen [ JA ] [NEIN]	Speicherkarten Umbuchen [ JA ] [NEIN]	Kartennummer 5	Monat [ + ] [ - ] 1-12	Aus nach Karte [ JA ] [NEIN]
P06	Kartennummer [ JA ] [NEIN]	Speicherkarten Umbuchungen [Löschen]	Kartennummer 6	Automatiklöschung [ JA ] [NEIN] Tageszähler löschen	Drucker aktiv [ JA ] [NEIN]
P07	Seriennummer [ JA ] [NEIN]	Speicherkarten Zwischenspeicher [Löschen]	Kartennummer 7	Währung umstellen [ JA ] [NEIN]	Bondruck aktiv [ JA ] [NEIN]
P08	Maximalwert der Karte [ + ] [ - ] 0.0-65535.0 DM		Kartennummer 8		
P09	Max. Eingabebetrag [ + ] [ - ] 0.0-65535.0 DM		Kartennummer 9		
P10	Auto Code [ JA ] [NEIN]				
P11	Happy Hour Karte [ JA ] [NEIN]				
P12	Zeitraum [ JA ] [NEIN]				

Tabelle 1: Parameter

## 5 Technische Daten

### 5.1 Technische Daten des Handterminal

Versorgung Ladeteil	230V AC / 50Hz / 11W
Ausgangsspannung	9V
Ladestrom	350mA
Betriebstemperatur	0 bis 40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	30 bis 70 %
Gewicht	420 g
Maße (B x H x T)	100 x 190 x 40

Tabelle 2: technische Daten